

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24902993									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass die Türbeschläge sicher und fest an der Tür befestigt sind, um ein Verrutschen oder Herunterfallen zu verhindern.	Make sure that the door hardware is securely and firmly attached to the door to prevent it from slipping or falling.	Assurez-vous que la quincaillerie de la porte est solidement et fermement fixée à la porte pour éviter de glisser ou de tomber.	Assicurarsi che la ferramenta della porta sia fissata saldamente e saldamente alla porta per evitare scivolamenti o cadute.	Zorg ervoor dat het deurbeslag veilig en stevig aan de deur is bevestigd om uitglippen of vallen te voorkomen.	Asegúrese de que los herrajes de la puerta estén sujetos de forma segura y firme a la puerta para evitar resbalones o caídas.	Ujistěte se, že je kování dveří bezpečně a pevně připevněno ke dveřím, aby nedošlo k uklouznutí nebo pádu.	Provjerite je li okovi za vrata sigurno i čvrsto pričvršćeni za vrata kako biste spriječili klizanje ili pad.	Prepričajte se, da je strojna oprema vrat varno in trdno pritrjena na vrata, da preprečite zdrs ali padec.	Győződjön meg arról, hogy az ajtó vasalatja biztonságosan és szilárdan rögzítve van az ajtóhoz, hogy megakadályozza a megcsúszást vagy leesést.
Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze der Türbeschläge, insbesondere bei Türgriffen oder -knöpfen, um Schäden an der Tür oder den Beschlägen zu vermeiden.	Observe the maximum load limit of the door fittings, especially door handles or knobs, to avoid damage to the door or fittings.	Faites attention à la limite de charge maximale des ferrures de porte, en particulier pour les poignées ou boutons de porte, afin d'éviter d'endommager la porte ou les ferrures.	Prestare attenzione al limite di carico massimo della ferramenta, in particolare delle maniglie o dei pomelli, per evitare danni alla porta o alla ferramenta.	Let op de maximale belastingslimiet van het deurbeslag, vooral bij deurklinken of knoppen, om schade aan de deur of het beslag te voorkomen.	Preste atención al límite de carga máxima de los herrajes de la puerta, especialmente para las manijas o pomos de las puertas, para evitar daños a la puerta o a los herrajes.	Věnujte pozornost maximálnímu zatížení dveřního kování, zejména klik nebo klik, aby nedošlo k poškození dveří nebo kování.	Obratite pozornost na maksimalnu granicu opterećenja okova vrata, posebno za ručke ili gumbe, kako biste izbjegli oštećenje vrata ili okova.	Bodite pozorni na največjo dovoljeno obremenitev okovja vrat, zlasti kljuk ali gumbov, da se izognete poškodbam vrat ali okovja.	Ügyeljen az ajtószerezvények maximális terhelési határára, különösen az ajtókilincsekre vagy kilincsekre, hogy elkerülje az ajtó vagy a vasalat károsodását.
Vermeiden Sie das Überlasten von Türbeschlägen mit schweren Gegenständen oder übermäßiger Kraftanwendung.	Avoid overloading door fittings with heavy objects or excessive force.	Évitez de surcharger la quincaillerie de porte avec des objets lourds ou une force excessive.	Evitare di sovraccaricare l'hardware della porta con oggetti pesanti o forza eccessiva.	Vermijd het overbelasten van deurbeslag met zware voorwerpen of overmatige kracht.	Evite sobrecargar los herrajes de la puerta con objetos pesados o fuerza excesiva.	Vyvarujte se přetěžování dveřního kování těžkými předměty nebo nadměrnou silou.	Izbjegavajte preopterećivanje okova za vrata teškim predmetima ili pretjeranom silom.	Izogibajte se preobremenitvi okovja vrat s težkimi predmeti ali pretirano silo.	Kerülje az ajtó vasalatainak túlterhelését nehéz tárgyakkal vagy túlzott erővel.
Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Türbeschläge regelmäßig und ziehen Sie bei Bedarf die Befestigungsschraube nach, um Lockerungen zu vermeiden.	Check the functionality of the door fittings regularly and tighten the fastening screws if necessary to prevent loosening.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement des ferrures de porte et resserrez les vis de fixation si nécessaire pour éviter le desserrage.	Controllare regolarmente la funzionalità della ferramenta della porta e, se necessario, serrare le viti di fissaggio per evitare che si allentino.	Controleer regelmatig de functionaliteit van het deurbeslag en draai indien nodig de bevestigingsschroeven vast om losraken te voorkomen.	Compruebe periódicamente el funcionamiento de los herrajes de la puerta y, si es necesario, apriete los tornillos de fijación para evitar que se aflojen.	Pravidelně kontrolujte funkčnost dveřního kování a v případě potřeby dotáhněte upevňovací šrouby, aby nedošlo k uvolnění.	Redovito provjeravajte funkcionalnost okova vrata i po potrebi zategnite pričvršćne vijke kako biste izbjegli labavljenje.	Redno preverjajte delovanje okovja vrat in po potrebi privijte pritrđilne vijake, da preprečite popušćanje.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtó vasalatok működőképességét, és szükség esetén húzza meg a rögzítőcsavarokat, hogy elkerülje a kilazulást.
Achten Sie darauf, dass Türgriffe oder -knöpfe keine herausstehenden Teile haben, an denen Kleidung hängen bleiben könnte.	Make sure door handles or knobs do not have any protruding parts that could catch clothing.	Assurez-vous que les poignées ou les boutons de porte ne comportent aucune partie saillante qui pourrait accrocher les vêtements.	Assicurati che le maniglie o i pomelli delle porte non abbiano parti sporgenti che potrebbero impigliare i vestiti.	Zorg ervoor dat deurklinken of knoppen geen uitstekende delen hebben waar kleding aan kan blijven haken.	Asegúrese de que las manijas o perillas de las puertas no tengan partes sobresalientes que puedan enganchar la ropa.	Ujistěte se, že kliky nebo knoflíky dveří nemají žádné vyčnívající části, které by mohly zachytit oděv.	Uvjerite se da ručke ili kvake nemaju izbočene dijelove koji bi mogli zakačiti odjeću.	Prepričajte se, da ročaji vrat ali gumbi nimajo štrlečih delov, ki bi se lahko zataknili za oblačila.	Ügyeljen arra, hogy az ajtókilincseken vagy kilincseken ne legyenek olyan kiálló részek, amelyek elkapathatják a ruhát.
Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen oder übermäßige Kraftanwendung beim Öffnen oder Schließen von Türen, um Beschädigungen zu vermeiden.	To avoid damage, avoid sudden movements or excessive force when opening or closing doors.	Évitez les mouvements saccadés ou la force excessive lors de l'ouverture ou de la fermeture des portes pour éviter tout dommage.	Evitare movimenti bruschi o forza eccessiva durante l'apertura o la chiusura delle porte per evitare danni.	Vermijd schokkerige bewegingen of overmatige kracht bij het openen of sluiten van deuren om schade te voorkomen.	Evite movimientos bruscos o fuerza excesiva al abrir o cerrar puertas para evitar daños.	Vyhňte se trhavým pohybům nebo nadměrné síle při otevírání nebo zavírání dveří, abyste předešli poškození.	Izbjegavajte nagle pokrete ili pretjeranu silu prilikom otvaranja ili zatvaranja vrata kako biste izbjegli oštećenje.	Izogibajte se sunkovitim gibom ali pretirani sili pri odpiranju ali zapiranju vrat, da preprečite poškodbe.	A sérülések elkerülése érdekében kerülje a rángatózó mozgásokat vagy a túlzott erőt az ajtók kinyitásakor vagy zárásakor.
Stellen Sie sicher, dass Kinder und Haustiere keinen ungehinderten Zugang zu Türbeschlägen haben, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.	To avoid accidents or injuries, make sure that children and pets do not have unhindered access to door fittings.	Assurez-vous que les enfants et les animaux domestiques n'ont pas un accès libre à la quincaillerie de la porte pour éviter les accidents ou les blessures.	Assicurarsi che bambini e animali domestici non abbiano libero accesso alla ferramenta della porta per evitare incidenti o lesioni.	Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren geen onbelemmerde toegang hebben tot het deurbeslag om ongelukken of letsel te voorkomen.	Asegúrese de que los niños y las mascotas no tengan acceso sin obstáculos a los herrajes de la puerta para evitar accidentes o lesiones.	Ujistěte se, že děti a domácí zvířata nemají volný přístup ke dveřnímu kování, aby nedošlo k nehodám nebo zraněním.	Osigurajte da djeca i kućni ljubimci nemaju nesmetan pristup okovima vrata kako biste izbjegli nezgode ili ozljede.	Prepričajte se, da otroci in hišni ljubljenci nimajo neoviranega dostopa do okovja vrat, da preprečite nesreče ali poškodbe.	A balesetek és sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok ne férhessenek akadálytalanul az ajtó vasalatokhoz.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

**BAHAG AG**  
**Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim**  
**service@bauhaus.info**

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24902993									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installieren Sie bei Bedarf Sicherheitsvorrichtung en wie Türschutzgitter oder -stopper, um das Einklemmen von Fingern oder Schwänzen zu verhindern.	If necessary, install safety devices such as door guards or stoppers to prevent fingers or tails from becoming trapped.	Si nécessaire, installez des dispositifs de sécurité tels que des protections de porte ou des butées pour éviter que les doigts ou les queues ne se coincent.	Se necessario, installare dispositivi di sicurezza come protezioni o tappi per evitare che le dita o la coda rimangano intrappolate.	Installeer indien nodig veiligheidsvoorziening en zoals deurbeschermers of stoppers om te voorkomen dat vingers of staarten bekneld raken.	Si es necesario, instale dispositivos de seguridad como protectores de puertas o topes para evitar que los dedos o las colas queden atrapados.	Je-li to nutné, nainstalujte bezpečnostní zařízení, jako jsou kryty dveří nebo zářežky, aby se zabránilo zachycení prstů nebo ocasů.	Ako je potrebno, postavite sigurnosne uređaje kao što su štitnici za vrata ili čepovi kako biste spriječili uklještenje prstiju ili repa.	Po potrebi namestite varnostne naprave, kot so ščitniki vrat ali zamaški, da preprečite ukleščenje prstov ali repov.	Ha szükséges, szereljen fel biztonsági berendezéseket, például ajtvédőket vagy ütközőket, hogy megakadályozza az ujjak vagy a fark beszorulását.
Informieren Sie sich über Notfallmaßnahmen bei klemmenden oder defekten Türbeschlägen, um im Notfall schnell und angemessen reagieren zu können.	Find out about emergency measures in the event of jammed or defective door fittings so that you can react quickly and appropriately in an emergency.	Renseignez-vous sur les mesures d'urgence en cas de ferrures de porte bloquées ou défectueuses afin de pouvoir réagir rapidement et de manière appropriée en cas d'urgence.	Informatevi sulle misure di emergenza in caso di ferramenta inceppata o difettosa, per poter reagire in modo rapido e adeguato in caso di emergenza.	Ontdek de noodmaatregelen voor vastzittend of defect deurbeslag, zodat u in geval van nood snel en adequaat kunt reageren.	Infórmese sobre las medidas de emergencia en caso de herrajes de puertas atascados o defectuosos para poder reaccionar de forma rápida y adecuada en caso de emergencia.	Informujte se o nouzových opatřeních pro zaseknuté nebo vadné dveřní kování, abyste mohli v případě nouze rychle a vhodně reagovat.	Informirajte se o hitnim mjerama za zaglavljene ili neispravne okove vrata kako biste mogli brzo i primjereno reagirati u hitnim slučajevima.	Pozanimajte se o najnih ukrepih za zagozdeno ali okvarjeno vratno okovje, da boste lahko v najnih primerih hitro in ustrezno reagirali.	Tájékozdjon a beszorult vagy hibás ajtószerelevények vészhelyzeti intézkedéseiről, hogy vészhelyzetben gyorsan és megfelelően reagálhasson.
Halten Sie Kontaktdaten für einen Handwerker oder Notdienst bereit, um Beschädigungen oder Funktionsstörungen der Türbeschläge zu beheben.	Have contact details ready for a tradesman or emergency service to repair any damage or malfunctions in the door fittings.	Disposez des coordonnées d'un artisan ou d'un service d'urgence pour réparer tout dommage ou dysfonctionnement des ferrures de porte.	Tenere a disposizione i recapiti di un commerciante o di un servizio di emergenza per riparare eventuali danni o malfunzionamenti dei raccordi della porta.	Zorg ervoor dat u de contactgegevens van een vakman of hulpdienst bij de hand heeft om eventuele schade of defecten aan het deurbeslag te repareren.	Tenga a su disposición los datos de contacto de un técnico o servicio de emergencia para reparar cualquier daño o mal funcionamiento de los herrajes de la puerta.	Mějte k dispozici kontaktní údaje na obchodníka nebo pohotovostní službu pro opravu jakéhokoli poškození nebo nesprávné funkce dveřního kování.	Imajte na raspolaganju podatke za kontakt trgovca ili hitne službe za popravak bilo kakvog oštećenja ili kvara okova vrata.	Imejte na voljo kontaktne podatke za trgovca ali službo za nujne primere za popravilo kakršnih koli poškodb ali okvar na vratih.	Legyen elérhető egy kereskedő vagy segélyszolgálat elérhetősége az ajtószerelevények sérüléseinek vagy meghibásodásának javítása érdekében.
Verwenden Sie Türgriffe immer ordnungsgemäß und mit angemessener Vorsicht, um Verletzungen oder Unfälle zu vermeiden.	Always use door handles properly and with due caution to avoid injury or accidents.	Utilisez toujours les poignées de porte correctement et avec la prudence appropriée pour éviter les blessures ou les accidents.	Utilizzare sempre le maniglie delle porte in modo corretto e con la dovuta cautela per evitare lesioni o incidenti.	Gebruik de deurgrepen altijd op de juiste manier en met de nodige voorzichtigheid om letsel of ongelukken te voorkomen.	Utilice siempre las manijas de las puertas correctamente y con la precaución adecuada para evitar lesiones o accidentes.	Kliky dveří používejte vždy správně a s náležitou opatností, aby nedošlo ke zranění nebo nehodě.	Ručke na vratima uvijek koristite ispravno i s odgovarajućim oprezom kako biste izbjegli ozljede ili nezgode.	Ključke na vratih vedno uporabljajte pravilno in previdno, da preprečite poškodbe ali nesreče.	Az ajtókilincseket mindig megfelelően és megfelelő körülményekkel használja a sérülések vagy balesetek elkerülése érdekében.
Achten Sie darauf, dass Türgriffe nicht überlastet oder zu stark beansprucht werden, um Beschädigungen zu verhindern.	To avoid damage, make sure that door handles are not overloaded or subjected to excessive stress.	Pour éviter tout dommage, assurez-vous que les poignées de porte ne sont pas surchargées ou soumises à des contraintes excessives.	Per evitare danni, assicurarsi che le maniglie delle porte non siano sovraccaricate o sottoposte a stress eccessivo.	Om schade te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de deurklinken niet overbelast of aan overmatige belasting worden blootgesteld.	Para evitar daños, asegúrese de que las manijas de las puertas no estén sobrecargadas ni sometidas a una tensión excesiva.	Abyste předešli poškození, zajistěte, aby kliky dveří nebyly přetěžovány nebo vystaveny nadměrnému namáhání.	Kako biste spriječili oštećenje, osigurajte da ručke na vratima nisu preopterećene ili izložene pretjeranom naprezanju.	Da preprečite poškodbe, pazite, da ročaji vrat niso preobremenjeni ali izpostavljeni čezmerni obremenitvi.	A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az ajtókilincsek ne legyenek túlterhelve vagy túlzott igénybevételnek kitéve.
Stellen Sie sicher, dass Türgriffe ordnungsgemäß installiert sind und fest an der Tür befestigt sind, um ein Verrutschen oder Wackeln zu vermeiden.	Make sure door handles are properly installed and firmly attached to the door to avoid slipping or wobbling.	Assurez-vous que les poignées de porte sont correctement installées et solidement fixées à la porte pour éviter tout glissement ou oscillation.	Assicurarsi che le maniglie delle porte siano installate correttamente e fissate saldamente alla porta per evitare scivolamenti o oscillazioni.	Zorg ervoor dat de deurgrepen correct zijn geïnstalleerd en stevig aan de deur zijn bevestigd om uitglippen of wiebelen te voorkomen.	Asegúrese de que las manijas de las puertas estén instaladas correctamente y sujetas de forma segura a la puerta para evitar resbalones o tambaleos.	Ujistěte se, že jsou kliky dveří správně nainstalovány a bezpečně připevněny ke dveřím, aby se zabránilo sklouznutí nebo viklání.	Provjerite jesu li ručke na vratima pravilno postavljene i sigurno pričvršćene za vrata kako biste spriječili klizanje ili njihanje.	Prepričajte se, da so ročaji vrat pravilno nameščeni in varno pritrjeni na vrata, da preprečite zdrs ali njihanje.	Győződjön meg arról, hogy az ajtókilincsek megfelelően vannak felszerelve, és biztonságosan rögzítve vannak az ajtóhoz, hogy megakadályozzák az elcsúszást vagy ingadozást.
Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung der Türgriffe und ziehen Sie gegebenenfalls die Befestigungsschrauben nach.	Check the fastening of the door handles regularly and tighten the fastening screws if necessary.	Vérifiez régulièrement la fixation des poignées de porte et resserrez les vis de fixation si nécessaire.	Controllare regolarmente il fissaggio delle maniglie delle porte e, se necessario, serrare le viti di fissaggio.	Controleer regelmatig de bevestiging van de deurklinken en draai indien nodig de bevestigingsschroeven vast.	Compruebe periódicamente la fijación de las manijas de las puertas y apriete los tornillos de fijación si es necesario.	Pravidelně kontrolujte upevnění klik dveří a v případě potřeby dotáhněte upevňovací šrouby.	Redovito provjeravajte pričvršćivanje ručki na vratima i po potrebi pritegnite pričvršne vijke.	Redno preverjajte pritrjenost vratnih kljuk in po potrebi privijte pritrtilne vijake.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtókilincsek rögzítését, és szükség esetén húzza meg a rögzítőcsavarokat.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24902993									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass Türgriffe in öffentlichen Bereichen oder Gebäuden barrierefrei und leicht zugänglich sind, insbesondere für Personen mit eingeschränkter Mobilität oder körperlichen Beeinträchtigungen.	Ensure that door handles in public areas or buildings are barrier-free and easily accessible, especially for people with reduced mobility or physical impairments.	Assurez-vous que les poignées de porte dans les espaces publics ou les bâtiments sont sans obstacle et facilement accessibles, en particulier pour les personnes à mobilité réduite ou ayant un handicap physique.	Garantire che le maniglie delle porte nelle aree pubbliche o negli edifici siano prive di barriere architettoniche e facilmente accessibili, soprattutto per le persone con mobilità ridotta o disabilità fisiche.	Zorg ervoor dat deurklinken in openbare ruimtes of gebouwen barrièrevrij en gemakkelijk toegankelijk zijn, vooral voor mensen met beperkte mobiliteit of fysieke beperkingen.	Asegúrese de que las manijas de las puertas en áreas o edificios públicos estén libres de barreras y sean de fácil acceso, especialmente para personas con movilidad reducida o discapacidades físicas.	Zajistěte, aby kliky dveří ve veřejných prostorách nebo budovách byly bezbariérové a snadno přístupné, zejména pro osoby se sníženou pohyblivostí nebo tělesným postižením.	Pobrinite se da kvake na vratima u javnim prostorima ili zgradama budu bez prepreka i lako dostupne, posebno osobama smanjene pokretljivosti ili fizičkim oštećenjima.	Zagotovite, da so vratne kljuge na javnih površinah ali v zgradbah brez ovir in lahko dostopne, zlasti za osebe z omejeno mobilnostjo ali fizičnimi okvarami.	Gondoskodjon arról, hogy a közterületeken vagy épületekben az ajtókilincsek akadálymentesek és könnyen hozzáférhetők legyenek, különösen a mozgáskorlátozottak vagy testi fogyatékkal élők számára.
Installieren Sie bei Bedarf spezielle barrierefreie Türgriffe oder -vorrichtungen gemäß den geltenden Vorschriften und Standards.	If necessary, install special barrier-free door handles or devices in accordance with applicable regulations and standards.	Si nécessaire, installez des poignées de porte ou des dispositifs spéciaux accessibles conformément aux réglementations et normes en vigueur.	Se necessario, installare maniglie o dispositivi speciali per porte accessibili in conformità con le normative e gli standard applicabili.	Installeer indien nodig speciaal toegankelijke deurklinken of apparaten in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving en normen.	Si es necesario, instale manijas o dispositivos especiales en las puertas accesibles de acuerdo con las regulaciones y normas aplicables.	V případě potřeby nainstalujte speciální přístupné dveřní kliky nebo zařízení v souladu s platnými předpisy a normami.	Po potrebi ugraditi posebne pristupačne kvake ili uređaje prema važećim propisima i standardima.	Po potrebi namestite posebne dostopne vratne kljuge ali naprave v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.	Ha szükséges, szereljen fel speciális hozzáférhető ajtókilincseket vagy eszközöket a vonatkozó előírásoknak és szabványoknak megfelelően.
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionalität der Türgriffe, insbesondere bei häufig genutzten Türen wie Eingangs- oder Badezimmer Türen.	Check the functionality of door handles regularly, especially on frequently used doors such as entrance or bathroom doors.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement des poignées de porte, en particulier sur les portes fréquemment utilisées telles que les portes d'entrée ou de salle de bain.	Controllare regolarmente la funzionalità delle maniglie delle porte, soprattutto sulle porte utilizzate di frequente come quelle dell'ingresso o del bagno.	Controleer regelmatig de functionaliteit van deurklinken, vooral bij veelgebruikte deuren zoals entree- of badkamerdeuren.	Compruebe periódicamente el funcionamiento de las manijas de las puertas, especialmente en puertas de uso frecuente, como las de entrada o de baño.	Pravidelně kontrolujte funkčnost dveřních klik, zejména u často používaných dveří jako jsou vchodové nebo koupelnové dveře.	Redovito provjeravajte funkcionalnost kvaka, posebice na vratima koja se često koriste poput ulaznih ili kupaonskih.	Redno preverjajte delovanje vratnih kljuk, še posebej na vratih, ki se pogosto uporabljajo, kot so vhodna ali kopalniška vrata.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtókilincsek működőképességét, különösen a gyakran használt ajtókon, például bejárati vagy fürdőszobajtókon.
Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Türgriffe rechtzeitig, um ein sicheres Öffnen und Schließen der Türen zu gewährleisten.	Replace worn or damaged door handles in a timely manner to ensure safe opening and closing of doors.	Remplacez les poignées de porte usées ou endommagées en temps opportun pour garantir une ouverture et une fermeture sûres des portes.	Sostituire tempestivamente le maniglie delle porte usurate o danneggiate per garantire l'apertura e la chiusura sicura delle porte.	Vervang versleten of beschadigde deurklinken tijdig om het veilig openen en sluiten van deuren te garanderen.	Reemplace las manijas de las puertas desgastadas o dañadas de manera oportuna para garantizar una apertura y cierre seguros de las puertas.	Včas vyměňte opotřebované nebo poškozené kliky dveří, abyste zajistili bezpečné otevírání a zavírání dveří.	Zamijenite istrošene ili oštećene ručke na vratima na vrijeme kako biste osigurali sigurno otvaranje i zatvaranje vrata.	Obrabljene ali poškodovane kljuge na vratih pravočasno zamenjajte, da zagotovite varno odpiranje in zapiranje vrat.	kopott vagy sérült ajtókilincseket időben cserélje ki, hogy biztosítsa az ajtók biztonságos nyitását és zárását.
Sichern Sie Außentüren mit zusätzlichen Sicherheitsvorrichtung en wie Schließzylindern, Riegeln oder elektronischen Schlössern, um Einbrüche oder unerwünschte Zugriffe zu verhindern.	Secure external doors with additional security devices such as locking cylinders, bolts or electronic locks to prevent break-ins or unwanted access.	Sécurisez les portes extérieures avec des dispositifs de sécurité supplémentaires tels que des cylindres de verrouillage, des pènes dormants ou des serrures électroniques pour empêcher les effractions ou les accès indésirables.	Proteggi le porte esterne con dispositivi di sicurezza aggiuntivi come cilindri di chiusura, catenacci o serrature elettroniche per prevenire effrazioni o accessi indesiderati.	Beveilig buitendeuren met extra beveiligingsvoorzieningen zoals sluitcilinders, nachtschoten of elektronische sloten om inbraak of ongewenste toegang te voorkomen.	Asegure las puertas externas con dispositivos de seguridad adicionales, como cilindros de cierre, cerrojos o cerraduras electrónicas, para evitar robos o accesos no deseados.	Zabezpečte vnější dveře přídatnými bezpečnostními zařízeními, jako jsou uzamykací vložky, závory nebo elektronické zámky, aby se zabránilo vloupání nebo nechtěnému přístupu.	Osigurajte vanjska vrata dodatnim sigurnosnim uređajima kao što su cilindri za zaključavanje, zasuni ili elektroničke brave kako biste spriječili provala ili neželjeni pristup.	Zunanja vrata zavarujte z dodatnimi varnostnimi napravami, kot so zaklepni cilindri, zapahi ali elektronske ključavnice, da preprečite vlome ali neželen dostop.	Rögzítse a külső ajtókat további biztonsági eszközökkel, például záróhengerekkel, reteszekkel vagy elektronikus zárossal, hogy megakadályozza a betöréseket vagy a nem kívánt hozzáférést.
Informieren Sie sich über die besten Sicherheitspraktiken für Türgriffe und Türschlösser und setzen Sie diese entsprechend um.	Learn about and implement best security practices for door handles and door locks.	Découvrez les meilleures pratiques de sécurité pour les poignées de porte et les serrures de porte et mettez-les en œuvre en conséquence.	Scopri le migliori pratiche di sicurezza per maniglie e serrature e implementale di conseguenza.	Leer meer over de beste beveiligingspraktijken voor deurklinken en deursloten en implementeer deze dienovereenkomstig.	Conozca las mejores prácticas de seguridad para manijas y cerraduras de puertas e implementelas en consecuencia.	Seznamte se s nejlepšími bezpečnostními postupy pro dveřní kliky a dveřní zámky a podle toho je implementujte.	Saznajite više o najboljim sigurnosnim praksama za kvake i brave na vratima i primijenite ih u skladu s tim.	Spoznajte najboljše varnostne prakse za vratne kljuge in ključavnice ter jih ustrezno uporabite.	Ismerje meg és alkalmazza az ajtókilincsekre és ajtózárrakra vonatkozó legjobb biztonsági gyakorlatokat.